



distribuito da:



Sorma S.p.a. · Via Don F. Tosatto 15/19 · 30174 Mestre (VE) ITALY · Tel. +39 041.959.179 / 041.959.616 · Fax +39 041.952.071 · www.sorma.net · info@sorma.net

# DRYFACE®RS

perfect with diamond by Sorma



## 🇮🇹 DRYFACE® RS

Dryface RS rivoluziona il concetto di lucidatura a secco. Il livello di finitura è paragonabile a quello ottenuto con i migliori prodotti ad umido.

## 🇮🇹 CARATTERISTICHE E VANTAGGI

### FLESSIBILITÀ

- Si adatta alle lavorazioni più difficili.

### CODICE COLORE

- Permette una veloce identificazione della granulometria.

### LEGANTE RESINOIDE

- Il legante resinoide consente una lavorazione "morbida" senza graffi tra un passaggio e l'altro.

### ATTACCO VELCRO®

- Per un veloce cambio disco.

### UTILIZZO A SECCO E AD UMIDO

- La lavorazione ad umido aumenta ulteriormente la durata e la taglieria del prodotto.

## 🇬🇧 DRYFACE® RS

Dryface RS changes the concept of dry polishing. The finishing level is comparable to the one obtained with the best wet use products.

## 🇬🇧 CHARACTERISTICS AND ADVANTAGES

### FLEXIBILITY

- It is suitable for the most difficult workings.

### COLOUR CODE

- It allows a quick identification of the grit.

### RESIN BOND

- The resin bond allows a "soft" working without scratches between a grit step and the other.

### VELCRO® COUPLING

- For a quick disc change.

### DRY AND WET USE

- The wet use furtherly increases the life and the cutting action of the product.

## 🇩🇪 DRYFACE® RS

Dryface RS revolutioniert den Begriff von Trockenpolitur. Das Niveau der Endbearbeitung ist mit demjenigen vergleichbar, das mit den besten Nassprodukten erzielt wird.

## 🇩🇪 EIGENSCHAFTEN UND VORTEILE

### FLEXIBILITÄT

- Dryface RS ist für die schwierigsten Bearbeitungen geeignet.

### FARBliche KENNZEICHNUNG

- Sie erlaubt eine schnelle Körnungskennzeichnung.

### BINDUNG AUF KUNSTHARZBASIS

- Die Kunstharzbasisbindung erlaubt eine „weiche“ Bearbeitung, ohne Schrammen zu lassen, indem man sie benutzt.

### KLETTVERSCHLUSS

- Für den schnellen Schleifscheibenwechsel.

### NASS- UND TROCKENANWENDUNG

- Die Nassanwendung steigert die Dauer und Schnittkraft des Produktes.

## 🇫🇷 DRYFACE® RS

Dryface RS révolutionne le concept de polissage à sec. Le niveau de finition est comparable à celui obtenu avec les meilleurs produits à l'eau.

## 🇫🇷 CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

### FLEXIBILITÉ

- Il s'adapte aux travaux les plus difficiles.

### CODE COULEUR

- Il permet une identification rapide de la granulométrie.

### LIANT RÉSINE

- Le liant résine permet un travail "doux" sans égratignures entre un passage et l'autre.

### FIXATION VELCRO®

- Pour un changement rapide du disque.

### EMPLOI À SEC ET À L'EAU

- Le travail à l'eau augmente ultérieurement la durée et la capacité de coupe du produit.

VELCRO® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

## 🇮🇹 MATERIALI LAVORABILI

GRANITO  
MARMO  
PIETRA  
AGGLOMERATO\*  
VETRO\*  
CERAMICA

\*solo ad umido

## 🇩🇪 BEARBEITBARE MATERIALIEN

GRANIT  
MARMOR  
STEIN  
AGGLOMERAT\*  
GLAS\*  
KERAMIK

\* nur Nassanwendung

## 🇬🇧 WORKABLE MATERIALS

GRANITE  
MARBLE  
STONE  
ENGINEERED STONE\*  
GLASS\*  
CERAMIC

\*only wet use

## 🇫🇷 MATERIAUX À TRAVAILLER

GRANIT  
MARBRE  
PIERRE  
AGGLOMÉRAT\*  
VERRE  
CÉRAMIQUE\*

\* seulement travail à l'eau

## 🇮🇹 VELOCITÀ 🇬🇧 SPEED

## 🇩🇪 GESCHWINDIGKEIT 🇫🇷 VITESSE

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| IDEALE<br>OPTIMUM<br>IDEALE<br>IDÉALE | MAX      |
| 2500-3000 rpm                         | 4000 rpm |

## 🇮🇹 APPLICAZIONE 🇬🇧 APPLICATION 🇩🇪 VERWENDUNG 🇫🇷 APPLICATION

### GRANITO · GRANITE · GRANIT · GRANIT

|           |  |
|-----------|--|
| #50-100   | Asportazione · Stock removal · Abtragung · Enlèvement                  |
| #200-400  | Levigatura · Sanding · Schleifen · Ponçage                             |
| #800-1500 | Buona finitura · Good finishing · Gute Endbearbeitung · Bonne finition |
| #3000 LUX | Lucidatura finale · Final polishing · Endpolitur · Polissage final     |

### MARMO · MARBLE · MARMOR · MARBRE

|           |  |
|-----------|--|
| #100      | Asportazione · Stock removal · Abtragung · Enlèvement                                      |
| #200-400  | Levigatura · Sanding · Schleifen · Ponçage   |
| #800-1500 | Ottima finitura · Very good finishing · Beste Oberflächenbearbeitung · Très bonne finition |

## 🇮🇹 COME UTILIZZARE DRYFACE® RS

Dryface RS è stato studiato per essere utilizzato su levigatrici a bassa velocità o smerigliatrici elettroniche con regolazione della velocità.

- Accertarsi che il dischetto sia ben centrato sul platello.
- Utilizzare platorelli flessibili o rigidi in base all'applicazione.
- Dryface RS pur avendo un'ottima asportazione, non è l'utensile ideale per la sgrossatura. Scegliere Dryface VB o Moon per queste applicazioni.
- Non esercitare pressione. Per una perfetta levigatura è più che sufficiente il peso della macchina. Troppa pressione può bruciare il materiale lavorato e danneggiare irreparabilmente il disco.
- Non utilizzare mai Dryface RS a secco su agglomerato o su marmi chiari: il surriscaldamento provocherebbe bruciature sul materiale lavorato.

## 🇬🇧 HOW TO USE DRYFACE® RS

Dryface RS has been studied in order to be used on low speed grinding machines or electronic sanding machines having speed adjustment.

- Make sure that the disc is duly centered on the disc-holder
- Use flexible or rigid disc-holders according to the application.
- Though it assures a good stock removal, Dryface RS is not the ideal tool for roughing. Choose Dryface VB or Moon for this kind of operation.
- Do not exert any pressure. For perfect sanding, the weight of the machine is enough. Too much pressure may burn the workpiece and irreparably damage the disc.
- Never use Dryface RS for dry working on engineered stone or light marbles: the overheating would cause burns on the workpiece.

## 🇩🇪 BENUTZUNG VON DRYFACE® RS

Dryface RS ist geplant worden, um auf Niedriggeschwindigkeit-Schleifmaschinen oder auf elektronischen Schleifmaschinen mit Geschwindigkeitsregelung benutzt zu werden.

- Sicherstellen, dass die Schleifscheibe zentriert auf dem Schleifteller sitzt.
- Flexible oder starre Aufnahmeteller, nach der Bearbeitung, benutzen.
- Obwohl Dryface RS die beste Abtragung erlaubt, ist es nicht das geeignete Werkzeug für die Schrupperarbeit. Dryface VB oder Moon für diese Verwendungen wählen.
- Keinen Druck ausüben. Für eine perfekte Politur genügt es das Maschinengewicht. Zuviel Druck führt zur Überhitzung und beschädigt auch die Scheibe.
- Keine Trockenanwendung von Dryface RS auf Agglomerat oder auf hellen Marmor: die Überhitzung würde Brandflecke auf dem bearbeitbaren Material verursachen.

## 🇫🇷 COMMENT UTILISER DRYFACE® RS

Dryface RS a été étudié pour être utilisé sur des ponceuses à basse vitesse ou des polisseuses électroniques avec régulation de la vitesse.

- Il faut s'assurer que le disque soit bien centré sur le plateau.
- Utiliser des supports flexibles ou bien rigides selon l'application.
- Même s'il assure un très bon enlèvement, Dryface RS n'est pas l'outil idéal pour l'ébauchage. Choisir Dryface VB ou Moon pour ces applications.
- Ne pas exercer de pression. Pour un polissage parfait, il est plus que suffisant le poids de la machine. Trop de pression peut brûler le matériel travaillé et endommager irrémédiablement le disque.
- Jamais utiliser Dryface RS à sec sur agglomérat ou sur des marbres clairs: la surchauffe causerait des brûlures sur le matériel travaillé.

# DRYFACE® RS